

**Генеральная Ассамблея**  
**Совет Безопасности**Distr.: General  
20 December 2006  
Russian  
Original: English**Генеральная Ассамблея**  
**Шестьдесят первая сессия**  
Пункты 17 и 27 повестки дня**Совет Безопасности**  
**Шестьдесят первый год****Положение на оккупированных территориях**  
**Азербайджана****Затянувшиеся конфликты на пространстве ГУАМ**  
**и их последствия для международного мира,**  
**безопасности и развития****Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного**  
**представительства Украины при Организации Объединенных**  
**Наций от 12 декабря 2006 года на имя Генерального секретаря**

В моем качестве представителя страны — координатора ГУАМ (Грузия, Украина, Азербайджанская Республика и Республика Молдова) имею честь настоящим препроводить заявление Совета министров иностранных дел Организации за демократию и экономическое развитие — ГУАМ (ОДЭР-ГУАМ), принятое на совещании министров, которое состоялось в Брюсселе 4 декабря 2006 года (см. приложение I), и заявление Постоянного представителя Украины при Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) г-на Владимира Ельченко, сделанное от имени ОДЭР-ГУАМ на четырнадцатом совещании Совета министров иностранных дел ОБСЕ, которое также состоялось в Брюсселе 4 декабря 2006 года (см. приложение II).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 17 и 27 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Виктор **Крыжанивский**  
Временный Поверенный в делах



**Приложение I к письму Временного Поверенного в делах  
Постоянного представительства Украины при Организации  
Объединенных Наций от 12 декабря 2006 года на имя  
Генерального секретаря**

**Заявление Совета министров иностранных дел Организации  
за демократию и экономическое развитие — ГУАМ**

Брюссель, 4 декабря 2006 года

Совет министров иностранных дел ГУАМ выражает свою серьезную обеспокоенность в связи с так называемым «конституционным референдумом», запланированным на 10 декабря 2006 года в Нагорно-Карабахском регионе Азербайджанской Республики.

Совет подчеркивает, что проведение этого так называемого «референдума» представляет собой нарушение конституции Азербайджанской Республики, а также соответствующих норм и принципов международного права и, таким образом, не будет иметь никаких правовых последствий, а его результаты будут признаны не имеющими законной силы.

Министры подчеркивают, что так называемый «референдум» препятствует текущему мирному процессу, нацелен на создание в регионе ситуации *fait accompli* и задуман для введения в заблуждение международного сообщества.

Совет ГУАМ подчеркивает, что данная акция противоречит общепризнанным стандартам и ценностям демократии, верховенства закона и прав человека. Любой конституционный документ, предусматривающий самоуправление для населения Нагорно-Карабахского региона, может быть разработан только в рамках правового, демократического и мирного процесса при полноценном, равноправном и прямом участии всего населения региона, состоящего из армянской и азербайджанской общин.

Совет министров иностранных дел ГУАМ призывает государства, участвующие в ОБСЕ, и другие международные организации осудить данную незаконную акцию и поддержать текущие усилия, нацеленные на нахождение мирного урегулирования конфликта на основе принципа территориальной целостности Азербайджана в его международно признанных границах.

**Приложение II к письму Временного Поверенного в делах  
Постоянного представительства Украины при Организации  
Объединенных Наций от 12 декабря 2006 года на имя  
Генерального секретаря**

**Заявление главы делегации Украины, Постоянного  
представителя Украины при Организации по безопасности и  
сотрудничеству в Европе, сделанное на заседании Совета  
министров ОБСЕ от имени государств — членов Организации  
за демократию и экономическое развитие — ГУАМ**

Брюссель, 4 декабря 2006 года

От имени членов Организации за демократию и экономическое развитие — ГУАМ я хотел бы выразить признательность нашим бельгийским хозяевам за их гостеприимство и прекрасную организацию этой встречи. Для нас особенно отраднo, что в эти дни Брюссель стал столицей еще одной организации, которая активно содействует обеспечению безопасности и сотрудничеству в Европе и далеко за ее пределами. В этой связи позвольте мне выразить нашу искреннюю благодарность Бельгии в ее качестве Председателя за ту важную работу, которая была проделана в течение всего года.

Разумеется, мы хотели бы также приветствовать министра иностранных дел Испании. Государства — члены ГУАМ желают Испании, которая приступает к выполнению функций Председателя, всяческих успехов и энергии в выполнении этой сложной функции.

2006 год стал для ГУАМ знаменательным годом. 23 мая на Саммите ГУАМ в Киеве, в котором принял участие целый ряд глав государств и правительств, Генеральный секретарь ОБСЕ и высокопоставленные должностные лица государств, участвующих в ОБСЕ, президенты Азербайджанской Республики, Грузии, Республики Молдова и Украины, была учреждена Организация за демократию и экономическое развитие — ГУАМ, ставшая еще одной международной региональной организацией.

Главы государств ГУАМ подтвердили, что приоритетами их организации являются укрепление демократии и верховенства закона, уважение основных прав человека и основных свобод, экономическое развитие, обеспечение безопасности и стабильности, охрана окружающей среды, борьба с международным терроризмом, агрессивным сепаратизмом, экстремизмом и транснациональной организованной преступностью, углубление европейской интеграции и достижение устойчивого развития и благополучия народов их стран. Эти приоритеты ГУАМ в полной мере соответствуют основным принципам и целям ОБСЕ.

Государства — члены ГУАМ придают большое значение дальнейшему усилению роли ОБСЕ как инклюзивной и обеспечивающей всеобъемлющую безопасность организации, форума для политического диалога, одного из ключевых инструментов раннего предупреждения, предотвращения конфликтов, регулирования кризисов и постконфликтного восстановления, а также важного механизма сотрудничества, нацеленного на поощрение демократических цен-

ностей, верховенства закона и прав человека на всем пространстве ОБСЕ и за его пределами.

Очевидно, что усилия ОБСЕ и ГУАМ в области безопасности имеют общую направленность. Урегулирование «затянувшихся конфликтов» на пространстве ОБСЕ, в частности в Приднестровском регионе Молдовы, в Южной Осетии/Цхинвальском регионе и Абхазии, Грузия, и Нагорно-Карабахском регионе Азербайджана, остается главным пунктом повестки дня ОБСЕ по обеспечению всеобъемлющей безопасности и одной из приоритетных целей сотрудничества в рамках ГУАМ.

С самого начала своего объявленного участия в Хельсинкском процессе государства — члены ГУАМ стремились играть существенную роль в деятельности ОБСЕ в области предупреждения и урегулирования конфликтов. Украина, в частности, осуществляет свои функции посредника и гаранта урегулирования в Приднестровском регионе Республики Молдова, и она готова продолжать эту деятельность в будущем. Наши страны полагают, что предложения президента Украины Виктора Ющенко «К урегулированию через демократию» представляют собой надежную основу для будущей работы. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы еще раз подтвердить нашу поддержку плана мирного урегулирования конфликта в Южной Осетии/Цхинвальском регионе, выдвинутого президентом Грузии Михаилом Саакашвили, а также текущей деятельности Минской группы ОБСЕ в рамках мирного процесса в Нагорно-Карабахском регионе Азербайджана.

Мы признаем, что неурегулированные конфликты на территории Азербайджанской Республики, Грузии и Республики Молдова угрожают суверенитету, территориальной целостности и политической независимости этих государств, препятствуют осуществлению полномасштабных демократических реформ и достижению устойчивого развития, ставят под угрозу региональную безопасность, отрицательно влияют на общеевропейские интеграционные процессы и представляют собой вызов всему международному сообществу.

Мы твердо убеждены в том, что подход ОБСЕ к безопасности на основе сотрудничества подразумевает отсутствие альтернатив мирному урегулированию этих конфликтов, которое должно основываться на общепризнанных нормах и принципах международного права, суверенитета, территориальной целостности, нерушимости международно признанных границ государств, а также соответствующих резолюциях Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и решениях ОБСЕ.

Государства — члены ГУАМ подчеркивают важное значение демилитаризации конфликтных зон и обеспечения безопасности в этих зонах при содействии многонациональных миротворческих сил, которые должны размещаться там на основании мандатов Организации Объединенных Наций или ОБСЕ в целях создания условий для возвращения жителей и мирного сосуществования этнических общин.

Мы также приветствуем предпринятые в этом году усилия и новые подходы Бельгии в ее качестве Председателя, нацеленные на укрепление доверия в вышеупомянутых конфликтных зонах на основе социально-экономической реабилитации, в том числе путем содействия вкладу доноров, демократическому развитию и оперативному реагированию на риски и угрозы.

Государства ГУАМ весьма пристально следят за развитием событий вокруг урегулирования косовской проблемы. Мы убеждены в том, что справедливое и прочное урегулирование там может быть достигнуто лишь в том случае, если соглашение об окончательном статусе будет приемлемым для вовлеченных сторон и будет достигнуто на основе консенсуса. С этой точки зрения решение о продолжении переговоров представляет собой позитивный шаг.

Недавно проведенные так называемые «референдумы о независимости» в Приднестровском регионе Республики Молдова и Южной Осетии/Цхинвальском регионе Грузии, а также намерение провести так называемый «конституционный референдум» в Нагорно-Карабахском регионе Азербайджана, с нашей точки зрения, представляют собой серьезную угрозу и вызов стабильности и продолжению процесса урегулирования. Поэтому мы приветствуем реакцию страны, председательствующей в ОБСЕ, а также Европейского союза, Генерального секретаря Совета Европы и заявления подавляющего большинства государств — участников ОБСЕ, которые в соответствии с общими принципами ОБСЕ категорически отказались признать результаты этих референдумов.

В то же время мы говорим жителям сепаратистских регионов, что европейские учреждения и их государства-члены готовы сделать все от них зависящее для ускорения процессов урегулирования, одновременно предоставляя существенную экономическую помощь и правовые гарантии людям и учреждениям в целях обеспечения соблюдения прав человека, верховенства права, принципов рыночной экономики, свободы использования языков различных этнических групп и свободы вероисповедания в пределах воссоединенного государства.

Государства — участники Организации за демократию и экономическое развитие — ГУАМ считают, что вопросы энергетической безопасности, оказавшиеся в центре внимания в начале нынешнего года, неотделимы от проблем региональной безопасности и национальной безопасности каждого государства-участника. В 2006 году эта концепция стимулировала усилия государств — участников ОБСЕ в направлении более активного осуществления положений документа Маастрихтской стратегии ОБСЕ 2003 года по вопросам энергетической безопасности. С помощью ряда конкретных шагов мы подтвердили, что ОБСЕ способна реагировать на возникающие вызовы и придать дополнительный вес согласованным усилиям международного сообщества в этой области. Поэтому государства — члены ГУАМ поддерживают дальнейшее участие ОБСЕ в межрегиональном диалоге и сотрудничестве в энергетической сфере.

Мы надеемся, что Организация за демократию и экономическое развитие — ГУАМ и ОБСЕ будут и впредь развивать плодотворное сотрудничество в целях поощрения безопасности, стабильности и процветания в расширенной Европе.